

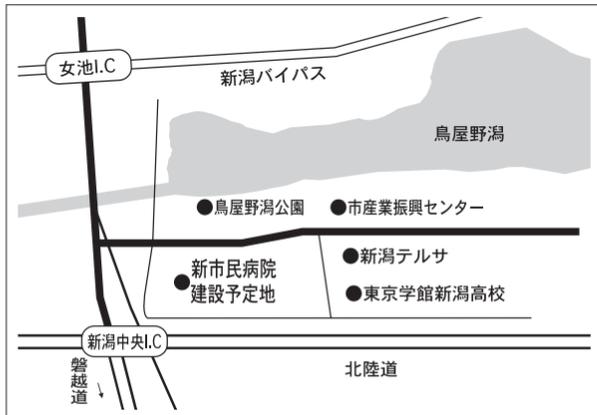


人口	517,028人	(-34)
男	250,497人	(-61)
女	266,531人	(+27)
世帯数	199,391	(+89)

住民基本台帳による。( )は前月比

# 鳥屋野潟南部の市有地に建設 平成20年をめどに開院

## 新市民病院



市では、21世紀という新たな時代を迎え、市民病院のいっそうの充実を図るため、現市民病院の移転新築計画に取り組んでいます。新病院は、鳥屋野潟南部の市有地西側に建設予定「図」。平成20年ごろまでの開院に向け、計画を進めています。

新病院は、重症・救急患者に対応する、質の高い総合医療を提供することなどを基本方針として、良好な療養環境、十分な駐車場の確保、患者やその家族が利用しやすい病院を予定しています。

新病院の建設に併せて、高齢社会において今後増加が予想される心疾患、脳疾患の患者にすばやく対応できるように、救命救急センターに循環器科、脳卒中部門の機能を強化。また、新生児医療センターと産科を再編し、母子

にいがたTMO(タウンマネージメントオーガニゼーション)まちづくり委員会が主催するミニチャレンジショップ「ヨリナレ」が10月5日、西堀前通6の西堀ローサ内にオープンしました。

新開弁の「寄りなれ」と、商人としてより大きな

い療養環境への対応がでなくなってきたことから、新病院の建設を進めることになりました。

市では、今年度中に建設基本計画を策定する予定です。市議会においても、新市民病院建設計画調査特別委員会を設置し、新病院について審議しています。

問い合わせ 市民病院総務課 新病院建設準備室(241・5151)へ

りゅーとびあ

## 東響の演奏をプレゼント

### 市内の小学5年生を招待

りゅーとびあ(市民芸術文化会館)では、10月1日、市内の小学5年生約500人を全員招待して、「ミュージックフェスタわくわくキッズコンサート」小学校5年生への音楽のおくりものを開催しました。

子どもたちは3公演に分かれて、本市とオーケストラ提携している東京交響楽団(以下東響)の本格的な演奏を楽しみました。

東響は飯森範親さんの指揮で、「ビゼー」歌劇「カル



をくると同じながら弾いたりして楽しかった」などと、コンサートの感想を笑顔で話していました。

このコンサートは、子どもたちの親しんでもらおうと、毎年開催しているもので今年で4回目。今年も、近隣の豊栄市、新津市、両津市、白根市、亀田町の5年生を招待して行われました。

## TMO

### ミニチャレンジショップ ヨリナレ 西堀ローサ内にオープン

いれという意味を込めて名付けられた「ヨリナレ」。輸入雑貨や帽子、生チョコ、小物・アクセサリ、竹炭製品など、個性的な店が勢ぞろいしています。

3面・市の財政状況  
4面・保育園入園の受付

## 助け合いの輪広がる



10月1日に古町十字路で、長谷川市長らが赤い羽根共同募金への協力を呼び掛けました。

## 赤い羽根共同募金実施中

オリジナルのデザインシャツを扱う「ヒッコリースリットラベラーズ」の迫成さん(22)は「やっと始まったなという感じ。自分たちの作ったものがお客さんにとって評価されるか楽しみです」と意気込みを話しました。

ミニチャレンジショップ

事務局(新潟商工会議所内 223・6271)へ

- 市役所・保健所 228-1000(代表)
- 園芸センター...286-1034
  - 水道局...266-9311
  - 南地域保健福祉センター...285-2373
  - 坂井輪地域保健福祉センター...260-3255
  - 東地域保健福祉センター...243-5312
  - 中央地域保健福祉センター...266-5172
  - 西地域保健福祉センター...262-3405
  - 北地域保健福祉センター...259-7332
  - 石山地域保健福祉センター...286-4450
  - 中地域保健福祉センター...273-9932
  - 黒埼地域保健福祉センター...377-2110
  - 市立急患診療センター...228-2822
  - 県歯科医師会休日歯科診療センター...283-3030
  - 災害時の問い合わせ...226-5656

市ホームページのアドレス http://www.city.niigata.niigata.jp

太夫浜新町1・2丁目

### あす15日から住居表示を実施

住所の表し方が、「番地」から「番号」に変わります。

問い合わせ 自治振興課(内線2405)へ

りゅーとびあ

### オルガンプロムナードコンサート

日時 10月20日午前11時20分~正午

会場 りゅーとびあコンサートホール

出演 高橋博子

曲目 G.ボヴェ「3つのハンブルグ前奏曲」

申し込み 当日直接同館へ

問い合わせ 同館事業課(224-7000)へ

ミニコンサート

日時 10月17日午後0時20分~同50分

会場 市役所本館1階市民ロビー

出演 牧田由起(バイオリン)、笠井宏美(電子ピアノ)

曲目 亜麻色の髪の乙女、荒城の月、ほか

## 世界のみんなとしゃべり~ノ⑳

〇〇はいい選手ですね

韓国語 〇〇는 좋은 선수군요. 〇〇은/는 초우준 선수입니다.

中国語 〇〇是个好运动员 〇〇是个优秀运动员

タイ語 คุณ 〇〇 ดี(เก่ง)มาก ครับ/ค่ะ: คุณ 〇〇 ดี(เก่ง)มาก ครับ/ค่ะ

マレー語 〇〇 pemain yang bagus. 〇〇 pemain yang bagus.

ロシア語 〇〇 - хороший игрок. 〇〇 - хороший игрок.

フランス語 〇〇 est un bon joueur. 〇〇 est un bon joueur.

次回はイタリア語、ドイツ語、英語、スペイン語、ポルトガル語の「はいい選手ですね」を紹介します。

ウエルカム FIFAWールドカップ

市では、W杯関連の事業計画をまとめた「国際都市にいがた集都プラン」を策定しました。

「新潟の魅力の世界に発信」大会を契機とした新潟の魅力の充実、「大会に向けての基盤整備」の3つを柱として、本市のPRや市民の皆さんと来訪客が一緒に楽しめるイベントの開催、国際交流の推進、関連施設の整備など、さまざまな事業を盛り込んでいきます。